

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Episode 47 – Construction of the Wall

The drive through Berlin takes Paula, Philipp, Jan and Josefine to the Reichstag, the Brandenburg Gate and to the wall path, which shows where the Berlin Wall stood before it was torn down. Radio D presents a radio play about the construction of the wall.

On the evening of 13th August, 1961, the GDR national police begins erecting a wall along the border with West Berlin. A married couple whose house lies directly on the border spontaneously decides to flee. In the West the fire brigade is waiting and they catch all the people who jump out of the windows.

In today's grammar lesson we have the **indefinite article "ein"** and the **indefinite pronoun "eins"**. The professor draws your attention to several hazards that one must watch out for in these situations.

Manuscript of Episode 47

You're listening to the German language course Radio D, a joint project of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

Hello everyone, and welcome to Episode 47 of your German language course, Radio D. The staff from Radio D are still travelling on the bus through Berlin and are now approaching the seat of the German Parliament. They get out there, because there's a lot to see in the area. However, their interests differ greatly. Listen to who wants to do what.

Szene 1: Am Reichstag

Josefine

Gleich sind wir da! Das wird spannend. Ach toll, dass ich das alles mal sehen kann. So was mache ich ja sonst nie.
Alle aussteigen!

Entschuldigung, darf ich mal vorbei?

junger Mann

Schon gut, junge Frau. Ich steige auch aus.

Ansage vom Band

Reichstag.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Josefine

Und nun?

Also – ich möchte gern in den Reichstag. Da war ich noch nie.

Paula

Nee, Josefine, schau dir mal die vielen Menschen in der Schlange an, da warten wir ja ewig. Mich interessiert viel mehr das Holocaustmahnmal.

Jan

Und ich möchte durchs Brandenburger Tor laufen. Einfach unglaublich, dass man da jetzt durchgehen kann.

Eulalia

Ich zeige euch die Mauer.

Paula

Ja hallo Eulalia!

Aber du weißt schon, dass es die Mauer nicht mehr gibt?!

Eulalia

Klar – hier steht ja:

Berliner Mauer 1961 bis 1989.

Aber es gibt einen Mauerweg – und der zeigt, wo die Mauer mal stand.

Philipp

Der ist ja auch nur 160 Kilometer lang.

Josefine

Ich kann mir überhaupt nicht vorstellen, dass die Mauer Berlin mal geteilt hat.

Philipp

Also, was machen wir denn nun?

Moderator

Josefine would like to go into the Reichstag, the seat of the German Parliament.

Josefine

Und nun?

Also – ich möchte gern in den Reichstag. Da war ich noch nie.

Moderator

Because a lot of visitors want to enjoy the view from the new glass dome, there is a long queue – SCHLANGE – in which, Paula says, you have to wait for ages – EWIG. And anyway, Paula is more interested in the memorial – MAHNMAL – for the Holocaust.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Nee, Josefine, schau dir mal die vielen Menschen in der Schlange an, da warten wir ja ewig. Mich interessiert viel mehr das Holocaustmahnmal.

Jan

Und ich möchte durchs Brandenburger Tor laufen. Einfach unglaublich, dass man da jetzt durchgehen kann.

Eulalia

Berliner Mauer 1961 bis 1989.

Josefine

Ich kann ich mir überhaupt nicht vorstellen, dass die Mauer Berlin mal geteilt hat.

Eulalia

Aber es gibt einen Mauerweg – und der zeigt, wo die Mauer mal stand.

Moderator

This memorial was opened in 2005 in memory of the victims of the Holocaust during the Nazi era. Jan wants to go through the BRANDENBURGER TOR first. It is **the** symbol of the division of Germany into a capitalist and a communist part. The communist part was in the east of Germany and the capitalist part was in the west. For almost 30 years, people were not able to go through this monumental old city gate – and Jan thinks it's unbelievable that since 1989 it's possible again.

Moderator

Eulalia has landed in a place where stones show where the Wall – MAUER – stood.

Moderator

The city of Berlin was divided – GETEILT – into an eastern and a western part by an insurmountable wall. West Berlin was situated like an island in the communist part of Germany. Josefine cannot imagine this division at all.

Moderator

Today, there is no Wall any longer, just a Wall **Trail** – MAUERWEG – that shows where the Wall ran.

Moderator

However, it is not all that easy to follow. The best thing to do is to buy a map and get on a bike, because the Wall was 160 km long. The tragedy of the division can be felt particularly in **one** street in Berlin: the houses were in the communist eastern part of Berlin, while the street belonged to the western part.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen ...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D ...

Paula

das Hörspiel.

Moderator

It is now 1961. It is a balmy evening in August.

Follow what's happening by listening to the noises, and pay attention to the words expressing fear.

Szene 2: Mauerbau 1961

Mann

Ist das heiß hier!

Frau

Ja, wirklich. Ich mach das Fenster auf.
Komm mal schnell her! Schnell! Da, die vielen Lastwagen, einer nach dem anderen.

Mann

Das gibt's doch gar nicht, da kommt noch einer und noch einer ...

Frau

Was laden die denn da aus?

Mann

Das wirste gleich hören.

Frau

Was bohren die denn da?

Was wird das??

Mann

Das wird ein Grenzzaun.

Die mauern uns ein –
die wollen uns echt einmauern.

Frau

Da, da springt einer rüber – ein Vopo!!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Mann

Jetzt wird's ernst.
Komm, wir hauen auch ab!

Frau

Komm mal schnell her! Schnell! Da, die vielen Lastwagen, einer nach dem anderen.

Frau

Was laden die denn da aus?

Frau

Was bohren die denn da? Was wird das??

Mann

Das wird ein Grenzzaun.

Mann

Die mauern uns ein –
die wollen uns echt einmauern.

Frau

Da, da springt einer rüber – ein Vopo!!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

On that evening in August 1961, a married couple is sitting comfortably in front of the television. It is hot; the woman opens a window. She sees lots of trucks – LASTWAGEN – are driving up. She calls her husband.

Moderator

Heavy equipment is loaded off the trucks.

Moderator

The woman becomes uneasy when the men start boring holes in the ground to put in cement posts. A border fence – GRENZZAUN – is built.

Moderator

The barbed-wire fence is soon built into an impenetrable wall. The husband sums up the situation correctly: "They want to wall us in – UNS EINMAUERN".

Moderator

Up until 1961, more than 2 ½ million people fled from the GDR, the German Democratic Republic, and its communist dictatorship. The Wall was put up to prevent this from happening. But many people still tried to escape.

One famous case is the escape by a policeman, a VOLKSPOLIZIST – shortened to VOPO in colloquial language. He jumps over the barbed wire.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Mann

Jetzt wird's ernst. Komm, wir hauen auch ab!!

Philipp

Radio D ...

Paula

das Hörspiel.

Szene 3: Flucht

Mann

Los, schnell! Pack ein! Du hörst doch, die Vopos kommen schon.

Frau

Komm, schnell, nach oben.

Schon gut, du kommst auch mit!

Los ... kommt! ... Springt! Das ist eure letzte Chance.

Feuerwehrmann

Achtung, Achtung! Hier spricht die Westberliner Feuerwehr.

Haben Sie keine Angst.

Wir fangen Sie auf.

Mann

Los! Erst du!

Stimmen

Willkommen!

Frau

Geschafft! Wir haben es noch geschafft!

Moderator

The couple realises that things are getting serious – and they decide, like many other people: "Come on, let's get out of here!"

Moderator

And that had to happen fast. Like many of the 2,000 people living in this street, the two of them fled to the upper storeys of the house, while the armed policemen only occupied and watched over the ground floor. Listen to how this couple managed to escape.

Moderator

The two of them are happy that they have managed to jump from the window into the west.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Stimmen

Willkommen!

Frau

Geschafft! Wir haben es noch geschafft!

Feuerwehrmann

Achtung, Achtung! Hier spricht die Westberliner Feuerwehr.

Feuerwehrmann

Haben Sie keine Angst. Wir fangen Sie auf.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Philipp

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Sprecher

Der Mauerweg ist 160 Kilometer lang.

Sprecherin

Er ist 160 Kilometer lang.

Der ist 160 Kilometer lang.

Moderator

The West Berlin fire brigade – FEUERWEHR – helped several people escape at the time.

Moderator

Firemen set up jumping sheets on the street, which was already part of West Berlin. They tried to reassure those trying to escape: "We'll catch you."

Moderator

It didn't always work. Here, in Bernauer Straße, people jumped to their deaths from the upper storeys of the houses to escape being walled in. And now it's time again for our professor.

Professor

Do you remember how Eulalia mentions a trail that shows where the Wall stood; the MAUERWEG? As you know, a noun and the article belonging to it can be replaced: either by personal pronouns or by articles. Listen to an example.

Moderator

There's no difficulty when the article is used as a pronoun.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Sprecher
ein Auto

Sprecher
das Auto
Da kommt ein Auto.

Sprecherin
Da kommt noch eins.

Sprecher
der Mann
Ein Mann springt.

Sprecherin
Einer springt.

Frau
Da, da springt einer rüber – ein Vopo!!

Feuerwehmann
Achtung, Achtung! Hier spricht die Westberliner Feuerwehr.
Haben Sie keine Angst.
Wir fangen Sie auf.

Mann
Los! Erst du!

Stimmen
Willkommen!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Professor

No. It's only with the **indefinite** articles that you have to watch out. With the indefinite article EIN, as in EIN AUTO, you can't tell whether the noun is masculine or neuter.

Moderator

The definite article for AUTO is DAS.

Professor

Exactly. If the **indefinite** article is used as a pronoun, nouns with the definite article DAS take the **-s** ending of the article in the nominative and accusative case.

Professor

Nouns with the article DER take the **-er** ending of the article in the nominative.

Moderator

Thank you very much, professor. And now you, our listeners, can hear one scene once more.

The couple flees.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Frau

Geschafft! Wir haben es noch geschafft!

Moderator

In the next episode, Radio D broadcasts a discussion about whether there are still problems years after West and East Germany were reunited.

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

... you've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio ...

Philipp

Und tschüs.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle